English Edition Inside

InfraStructure

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 12 • Numéro 10 • Novembre 2007

Etnyre

DISTRIBUTEURS DE BITUME

ASTEC

USINES D'ASPHALTE

MIDLAND

MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE

COMACO

PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON

ELLIOTT

EQUIPMENT COMPANY

GRUES TÉLESCOPIQUES

Manitex

SkyCrane

Nacelles

Link-Belt

CONSTRUCTION EQUIPMENT

ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE

Parker

ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE

USINES DE BÉTON

LEFCO

LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefco.qc.ca

InfraStructures
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 12 Numéro 10
Novembre 2007

ÉDITEUR
Jean-François Villard

COLLABORATEURS
Jacques Duval
Jean-François Aussillou
Jean-François Villard

VENTE DE PUBLICITÉ
MONTRÉAL
(514) 233-1295
montreal@infrastructures.com

QUÉBEC
Gilbert Marquis
(418) 651-1176
quebec@infrastructures.com

TORONTO
Jean-Philippe Charron
Julie Turcotte
(416) 795-1295
toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE
(514) 233-1295
(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE
4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail
editor@infrastructures.com

INTERNET
www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.
Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 $ pour les résidents du Canada et de 50 $US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.
L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.
Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL
Bibliothèque Nationale du Québec, 2007

DISTRIBUTION
Société canadienne des postes
Numéro de convention de la
Poste-publications 40052183

Mot de l'éditeur

Nous avons l'habitude de vous présenter des photos de machinerie en action sur des chantiers, ou du moins, en train de travailler. Ce mois-ci, la photo de la page couverture montre plutôt des machines – plusieurs machines – parfaitement immobiles.

Bien qu'elle n'illustre qu'une petite partie des produits exposés lors du ICUEE de Louisville, nous pensons qu'elle peut vous donner une idée de ce que vous pouvez vous attendre à voir lors des événements majeurs de l'industrie.

ICUEE n'est pas une foire aussi grosse que CONEXPO-CON/AGG, qui se déroulera en mars prochain à Las Vegas, ou Intermat à Paris en 2009 ou encore Bauma à Munich en 2010, mais la rangée de camions avec leurs mâts relevés nous semblait à propos.

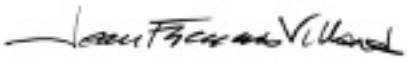
Mise en garde à nos annonceurs!

Certains de nos compétiteurs se servent du nom INFRASTRUCTURES pour vendre de la publicité dans leurs publications ou des espaces d'exposition dans leurs foires commerciales. Il est donc important de bien vérifier avec qui vous faites affaires avant de vous engager avec ceux-ci.

En cas de doute, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Nous avons eu beaucoup de plaisir cette année à Louisville. On avait l'impression que les participants au ICUEE avaient envahi le centre-ville.

Bonne lecture,



Éditeur

En page couverture : un aperçu des esapces extérieurs K et L lors du ICUEE 2007, à Louisville, au Kentucky. La photo a été prise à bord d'un élévateur de construction Linechamp de Posi-Plus Technologies Inc.

Ed. Brunet et associés au palmarès des 20 meilleurs employeurs de la région de la capitale nationale

Le président de la firme Ed. Brunet, Raymond Brunet est fier de partager avec ses employés, partenaires d'affaires, collaborateurs et distingués clients sa nomination au palmarès des 20 meilleurs employeurs de la grande région de la capitale nationale dévoilée récemment dans un Cahier spécial du Ottawa Citizen.

En effet, Médiacorp Canada Inc. réalise annuellement une étude sur les pratiques de gestion de plus de 72 000 entreprises canadiennes provenant de tous les secteurs d'industrie. De cette liste exhaustive, elle invite 4000 d'entre elles à s'inscrire à un concours et à répondre à un questionnaire précis sur leurs pratiques et programmes en gestion des ressources humaines. Des 1800 entreprises qui ont relevé le défi 2008, Médiacorp a sélectionné par secteur d'activité les entreprises les plus innovatrices et performantes en matière d'attraction et de rétention de personnel de haut calibre. Ed. Brunet et associés a été sélectionné parmi les Top 20 meilleurs employeurs de la grande région de la capitale nationale !

«Chez Ed. Brunet et associés, on se passe le flambeau à la direction de l'entreprise de père en fils depuis quatre générations et on perpétue une culture familiale qui favorise l'esprit d'équipe et le plein épanouissement personnel et professionnel de l'équipe – les véritables moteurs de la productivité et de la santé financière de l'entreprise», souligne Raymond Brunet, également président du Conseil de l'Association canadienne de la construction. «C'est cette culture ainsi que notre sensibilité à l'équilibre travail-famille de nos employés, de nos futurs retraités et de nos futures mamans qui ont séduit Médiacorp», précise-t-il.

Fondée en 1901, Ed. Brunet et associés s'est hissée parmi les chefs de file les plus respectés de l'industrie de la construction dans la région de la capitale nationale. Qu'il s'agisse de projets de rénovation, de conception, de réalisation, ou de gestion de projets industriels, commerciaux ou institutionnels, Ed. Brunet et associés a érigé au-delà de mille bâtiments de qualité qui ont marqué la vie de la collectivité, surtout en Outaouais et dans l'Est ontarien.

Source: Ed. Brunet et associés

Les lubrifiants TURWADA S 220 LL et HLP SYNTH E de PANOLIN reçoivent le label écologique de l'UE

Établi en 1992, le label écologique de l'Union Européenne (UE), symbolisé par la «Fleur», est un système d'homologation qui permet de mieux discerner les produits et services plus verts et plus favorables à l'environnement.

Les produits portant la «Fleur» ont été vérifiés par des organismes indépendants quant à leur conformité à des critères écologiques stricts et à des critères de performance rigoureux.

La gamme de produits des lubrifiants haute technologie PANOLIN compte des produits moins toxiques, biodégradables, entièrement synthétiques qui sont des alternatives aux lubrifiants conventionnels pour presque tous camps d'utilisation.

Les plus récents produits PANOLIN à recevoir le label écologique de l'Union Européenne sont les produits pour la lubrification des turbines et du matériel hydraulique

TURWADA S 220 LL et HLP SYNTH E.

Les lubrifiants écologiques haute technologie PANOLIN sont biodégradables, correspondent à la plus basse classe de risques pour l'eau et ont obtenu la plupart des écolabels nationales et internationales. Chez PANOLIN, les bonnes caractéristiques environnementales ne s'obtiennent pas au prix des performances techniques. Au contraire, les produits biologiques PANOLIN ont une haute performance et tous fluides lubrifiants et de pression sont aptes pour l'extension des intervalles de vidange.

Source: Panolin AG

AAER conclut des contrats de licence avec American Superconductor

Le fabricant d'éoliennes AAER Inc. annonçait récemment la signature de contrats de licence avec American Superconductor Corporation permettant à AAER de fabriquer des éoliennes conçues par AMSC pour des parcs éoliens au Canada, États-Unis, Mexique, France et Royaume-Uni.

En vertu des contrats, la filiale en propriété exclusive d'AMSC, Windtec[MC], accordera à AAER la licence de son éolienne de 2 MW exclusive, WT-2000sg. Outre les droits de licence initiaux, AAER versera des redevances à AMSC pour chaque système éolien WT-2000sg commandé et achètera d'AMSC les composantes électriques essentielles au fonctionnement des éoliennes.

«La conception unique d'AMSC correspond parfaitement aux besoins de nos clients», a déclaré Dave Gagnon, président et chef de la direction d'AAER.

«Les caractéristiques propres à notre nouvelle éolienne A-2000 permettront de générer une puissance constante et une meilleure connectivité avec les réseaux électriques. Nous croyons que ces caractéristiques augmenteront grandement l'attrait de notre technologie dans un marché en forte croissance.»

«Nous sommes ravis de la dynamique que nous continuons d'établir sur le marché mondial de l'énergie éolienne», a déclaré Greg Yurek, fondateur et chef de la direction d'AMSC. «AAER est le premier fabricant d'éoliennes nord-américain avec qui nous nous associons. Avec le savoir-faire d'AAER et la croissance considérable de l'énergie éolienne en Amérique du Nord et en Europe, je crois que cette nouvelle relation d'affaires permettra à nos deux sociétés de prendre encore de l'expansion.»

Source: AAER Inc.

Plan de modernisation du réseau routier – réactions de l'OIQ

Zaki Ghavitian, ing., président de l'Ordre des ingénieurs du Québec, déclare que l'Ordre est globalement satisfait du plan de modernisation annoncé par la ministre des Transports Madame Julie Boulet. «Ce plan de redressement permet d'espérer des lendemains meilleurs, en autant que les conditions suivantes soient remplies :

- Il faut assurer la pérennité du financement sur 15 ans, période au cours de laquelle on peut présumer que plusieurs gouvernements se succéderont.
- Il faut s'assurer de la relève en génie, particulièrement en génie civil, de manière à ce que les ressources professionnelles nécessaires soient disponibles pour réaliser cet ambitieux plan, sans oublier les autres priorités auxquelles la collectivité doit faire face, notamment les infrastructures des municipalités.

- Il faut s'assurer de la capacité entrepreneuriale du Québec en termes de main-d'oeuvre et de compétences, afin d'éviter une surchauffe économique.
- Tous les travaux doivent être basés sur une connaissance approfondie de l'état de chaque ouvrage d'art, et être conformes à un plan d'intervention préalablement établi.»

Comme le mentionne monsieur Ghavitian, «Nos ressources, particulièrement en génie civil, sont limitées et nous devons les utiliser au mieux en fonction de priorités établies.» Il ajoute par ailleurs: «Il est essentiel que cet ambitieux plan ne nous fasse pas perdre de vue nos responsabilités à l'égard des autres infrastructures – routes, réseaux souterrains d'aqueduc et d'égout – dont l'état général est également très préoccupant. C'est pour cette raison que l'Ordre prône une gestion intégrée des infrastructures, car il ne faudrait pas être obligé de rouvrir une route pour réparer ce qui aurait été oublié en-dessous!»

En ce qui a trait à la nouvelle agence annoncée, l'Ordre considère qu'il est intéressant de concentrer sous un même toit les compétences en inspection et en intervention sur les ouvrages d'art. «Pour restaurer la confiance du public et le rassurer, il est essentiel de prévoir des mécanismes de vérification indépendante qui pourraient être instaurés au sein même de l'agence à créer. Il faut également miser sur la transparence à l'égard des citoyens quant à l'état des infrastructures et les travaux en cours», insiste Zaki Ghavitian.

«Evidemment l'Ordre des ingénieurs suivra de près ce dossier et contribuera de toutes ses forces à sa pleine réalisation», conclut le président de l'Ordre.

Source: l'Ordre des ingénieurs du Québec

La Coalition pour l'entretien et la réfection du réseau routier du Québec est satisfaite du Rapport Johnson

La Coalition pour l'entretien et la réfection du réseau routier du Québec est satisfaite des recommandations faites par la Commission Johnson. Les commissaires ont su trouver les causes et se sont penchés sur les problèmes à long terme.

«Les conclusions de la Commission Johnson rejoignent largement les conclusions que la Coalition avait présenté dans son mémoire lors des audiences publiques, notamment au niveau des besoins financiers récurrents à long terme et de la mise sur pied d'un fonds dédié pour financer les travaux routiers», a mentionné Denis De Belleval, porte-parole de la Coalition.

Par ailleurs, les commissaires recommandent au gouvernement d'investir au minimum 500 millions $/an dans l'entretien et la réfection des structures pendant dix ans, et ce, sans compter les nouvelles infrastructures ou les travaux extraordinaires de réfection comme ceux de l'échangeur Turcot.

«Il faudra ajouter à cette somme, les montants nécessaires pour l'entretien et la réfection de nos chaussées. À cet effet, la Coalition évalue à 2 milliards $/an pendant dix ans les besoins financiers qu'il faudra investir sur l'ensemble du réseau routier afin qu'il atteigne un niveau de 80% de bon état, tel que le recommande la Commission Johnson», poursuivait monsieur De Belleval.

La Commission Johnson recommande également de mettre sur pied un plan d'action pour corriger les lacunes administratives et culturelles au ministère des Transports. «Sur ce point, la Commission rejoint une fois

Parce que la dernière chose dont vous avez besoin est 25 tonnes de décorations de parterre!

Vous recevrez la pièce qu'il vous faut en 48 heures ou nous payons la location d'une machine de remplacement. Garanti!

D'autres fabricants garantissent la livraison de la pièce dont vous avez besoin ou la pièce est gratuite. Doosan garantit la livraison de la pièce chez vous – et non seulement chez votre concessionnaire – ou nous défrayons les coûts de la location d'une machine de remplacement. Pourquoi notre garantie est-elle supérieure? Parce que nous savons que chaque minute compte. Et parce que nous savons que l'argent que vous économisez lorsqu'on vous offre une pièce gratuitement n'est pas comparable avec l'argent que vous perdez si vous ne pouvez pas finir votre travail. *Doosan. Mettez-nous à l'épreuve, nous vous surprendrons!*

DOOSAN Doosan Infracore Construction Equipment

FABRIQUÉ POUR | Entretien facile | Durabilité | Rendement du carburant | Confort

www.doosan48hour.com

Pour trouver le distributeur le plus près, ou pour vous joindre à notre réseau, composez le 770 831-2200 ou visitez www.dhiac.com

Pour obtenir les détails complets du programme, y compris les conditions générales et les restrictions, visitez www.doosan48hour.com.

©2009 Doosan Infracore America Corp. Tous droits réservés.

de plus la recommandation de la Coalition concernant la création d'une société para-publique dédiée à l'entretien et à la réfection des routes», a conclu Denis De Belleval.

Source: Coalition pour l'entretien et la réfection du réseau routier

Plan de modernisation du réseau routier – réactions de l'ACRGTQ

Le président du conseil d'administration de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ), Denis Turgeon, a tenu à réagir au plan de modernisation du réseau routier annoncé le 19 octobre dernier par la ministre des Transports du Québec. «Après trente ans de négligence, le gouvernement du Québec a entendu les recommandations de la Commission d'enquête sur le viaduc de la Concorde et met en place des actions responsables.»

Ce programme de modernisation comprend quatre champs d'intervention : la création d'une agence spécialisée dans la gestion des viaducs et des ponts, un plan de redressement du réseau routier, l'introduction de nouvelles méthodes et de nouvelles pratiques pour la surveillance du réseau, ainsi que la diffusion d'une information complète, permanente et en temps réel pour tous les citoyens.

«Avec une bonne gestion des autorités et une juste répartition des appels d'offre dans la saison des travaux, l'industrie relèvera le défi. De plus, elle s'est donnée de nombreux outils pour assurer la formation continue de ses travailleurs, notamment avec le Fonds de formation de l'industrie de la construction et la Commission de la construction du Québec qui rempli son rôle d'encadrer l'adhésion à

notre industrie. L'ACRGTQ tient à offrir son entière collaboration aux autorités afin de mettre en place le plan de modernisation du réseau routier au cours des mois à venir», a conclu le monsieur Turgeon.

Source: Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec

Le pont aérien d'urgence de Timken permet de remettre une pelle à benne traînante en production

Grâce à son pont aérien d'urgence, la Timken Company a permis à une importante mine de charbon de Bowen Basin, une région isolée du Queensland australien, de reprendre la production rapidement. En coopération avec son distributeur local, Timken a fait parvenir les ensembles de roulement requis – pesant plus de 700 kg – à la mine Rolleston en moins de 24 h.

L'opération inhabituelle a été facilitée par le bureau Timken basé à Ballarat, dans l'État de Victoria. Ils ont agit rapidement suite à un appel d'urgence provenant du distributeur local Statewide Bearings. Les composantes ont donc été envoyées par avion à la mine située à 1800 km de là.

«Dans le cadre de notre relation avec Statewide Bearings, nous gardons une réserve de pièces utilisées sur les pelles à benne traînante de façon à pallier à toute urgence», disait Peter A. Storey, directeur des opérations pour Timken en Australie. «Par ailleurs, livrer les composantes à la mine en temps opportun a demandé tout un effort logistique aux associés de Timken, étant donné la dimension et le poids des roulements. Ce sont les efforts supplémentaires comme ceux-ci qui se traduisent en valeur ajoutée pour le client», ajoutait-il.

«Nous étions confiants de pouvoir compter sur Timken pour tenir les composantes en inventaire», disait Scott White, directeur de la succursale de Statewide Bearings. «Le pont aérien de Timken a démontré leur détermination à fournir une valeur ajoutée pour nous et pour nos clients. La réponse de Timken les différencie des autres manufacturiers de roulements.»

Établie en 1974, Statewide Bearings est basée à Kewdale, en Australie-Occidentale, et compte sur ses succursales situées stratégiquement dans différentes régions du pays pour assurer des relations étroites avec ses clients.

Source: The Timken Company

Case et Hyundai forment une alliance stratégique

Case Construction Equipment Inc. annonçait récemment la formation d'une alliance stratégique avec la division Construction Equipment de Hyundai Heavy Industries Co., Ltd qui permettra l'élargissement de la gamme de chargeurs articulés de Case. Les dirigeants des deux compagnies étaient sur place lors d'une cérémonie protocolaire au siège social de Case à Racine, au Wisconsin.

«La disponibilité de machines Case de plus grande capacité est bénéfique pour nos clients», disait Jim McCullough, président de Case Construction Equipment. «L'expansion de notre gamme avec des chargeurs sur roues plus gros, combinés aux excavatrices, bulldozers et camions articulés que Case offre présentement complètera la gamme disponibles par l'entremise des concessionnaires Case.»

Le premier nouveau modèle qui résulte de

cette alliance avec Hyundai sera présenté lors de l'exposition CONEXPO-CON/AGG à Las Vegas en 2008. Selon les termes de l'entente, le nouveau modèle sera disponible en Amérique du Nord, en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique.

Les produits résultant de cette alliance seront garantis par Case et leur entretien sera assuré par les concessionnaires Case, avec des solutions de financement offertes par CNH Capital. Case fournira les pièces de rechange par l'entremise de son réseau.

Les chargeurs articulés Case sont reconnus pour leur productivité, leur faible consommation et leur service hors pair, et cette nouvelle alliance ira dans le même sens. Case fabrique présentement des chargeurs sur roues aux États-Unis, en Italie et au Brésil. La gamme actuelle compre cinq modèles qui vont de 1,7 à 4,2 m^3, en version Z-bar et porte-outil XT, de même qu'en version haute portée.

Source: Case Construction Equipment

L.M. Sauvé obtient le contrat du nouvel Hôtel Westin à Montréal

L'entreprise montréalaise L.M. Sauvé est heureuse d'annoncer l'obtention du contrat de restauration de l'ancien immeuble de The Gazette, lequel fera dorénavant place au nouvel hôtel Westin Montréal. D'une valeur totale de 3,7 millions $, ce contrat inclura à la fois la restauration de l'immeuble et la pose de pierres neuves sur les constructions adjacentes.

À la suite des travaux, le Westin Montréal

Des investissements en infrastructures : matière à réflexion

Claude Carignan, président du conseil d'administration du Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) et maire de la Ville de Saint-Eustache est satisfait d'apprendre que le gouvernement du Québec s'engage à investir 3,15 milliards $ sur cinq ans d'argent neuf dans les réseaux d'infrastructures, dont 1,95 milliard $ dans le maintien des actifs et 1,2 milliard $ dans la mise aux normes, tel que l'a annoncé le 2 novembre dernier la vice-première ministre et ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau.

Cette annonce arrivait tout juste à la veille du Congrès INFRA 2007, organisé par le CERIU, qui s'est déroulé du 5 au 7 novembre dernier à Laval autour du thème «Les infrastructures municipales : un patrimoine à préserver». À cette occasion, le CERIU a amené l'ensemble du milieu des infrastructures du Québec à mettre en perspective les capacités financières, les ressources matérielles et humaines disponibles versus les besoins pour assurer la pérennité de nos actifs.

Parmi les têtes d'affiche de la session d'ouverture, mentionnons : le président d'honneur d'INFRA 2007, Gilles Vaillancourt maire de la Ville de Laval et président de la Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Québec ; Michel Gagnon, sous-ministre adjoint aux infrastructures et au financement municipal du ministère des Affaires municipales et des Régions ; Claude Carignan, représentant de l'Union des municipalités du Québec et maire de la Ville de Saint-Eustache ; Bernard Généreux, président de la Fédération québécoise des municipalités ; André Rainville, ing., directeur général de l'Ordre des ingénieurs du Québec ; et Gerry Maffre, directeur des communications d'Infrastructures Canada.

Les conférences et plénières portaient sur : l'intégration des travaux d'infrastructures municipales; les plans d'intervention; la recherche et l'innovation appliquées aux besoins du milieu municipal ; l'impact des changements climatiques sur les infrastructures au plan juridique, municipal, technique et assurances ; et la planification des ressources humaines, financières et matérielles.

En outre, on y a dévoilé de nouvelles techniques en réhabilitation et en auscultation visant l'optimisation des travaux dans les domaines des infrastructures souterraines, chaussées, ouvrages d'art et réseaux techniques urbains.

Source: Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines

comptera 432 chambres haut de gamme visant une clientèle de voyageur d'affaires, de congressistes et de touristes fortunés. Le nouvel hôtel sera d'ailleurs classé quatre étoiles. Conçu dans un souci de respect de l'environnement, le Westin Montréal tirera également profit des travaux de maçonnerie effectués par L.M. Sauvé afin de minimiser sa consommation d'énergie et, conséquemment, de réduire les impacts environnementaux reliés aux émissions.

«C'est avec beaucoup d'enthousiasme et de fierté que nous avons appris la décision de notre nouveau partenaire. L'Hôtel Westin est un projet de haute envergure pour la Ville de Montréal, et ce, sur les plans esthétique, commercial et touristique. Conséquemment, nous ne pouvons qu'être heureux à l'idée d'être associés à un tel projet. Notre sélection confirme notre statut de chef de file dans le domaine de la construction et de la maçonnerie au Québec», a indiqué le président de l'entreprise, Paul Sauvé.

Obtenu à la suite d'un appel d'offres formel, le contrat s'échelonnera sur une période d'environ un an. Il est d'ailleurs prévu que plus de 20 employés seront affectés au projet.

Au cours des derniers mois, L.M. Sauvé a également obtenu deux autres contrats de réfection majeurs, soit ceux portant sur les immeubles La Baie de Montréal et Toronto, des projets d'une valeur totale de 13,8 millions $.

Source: L.M. Sauvé

SNC-Lavalin se voit confier un contrat pour des systèmes de gestion de distribution d'électricité en Californie

SNC-Lavalin s'est vu confier, par Pacific Gas & Electric Company, un contrat pour développer, installer et mettre en service des systèmes de gestion de distribution (SGD) pour son réseau de distribution d'électricité. Les nouveaux systèmes SGD contrôleront le réseau de distribution d'électricité de la Californie qui dessert le centre et le nord à partir de systèmes GENe de SNC-Lavalin. Ils seront installés et exploités dans des centres régionaux de distribution situés dans la région métropolitaine de la Baie de San Francisco, de même que dans les régions Centre et Nord de la Californie.

SNC-Lavalin fournira des services de gestion de projet et de maintenance, de même que l'ingénierie, les essais, l'installation, la mise en service et la formation pour les systèmes SGD, qui font partie de sa gamme de produits de contrôle de l'énergie GENe. Les travaux liés au projet sont en cours et les nouveaux systèmes SGD seront fonctionnels au cours du premier trimestre 2009.

Nous sommes heureux de travailler avec Pacific Gas & Electric Company sur ce projet; c'est l'une des plus importantes compagnies d'électricité aux États-Unis, a déclaré Joe Salim, vice-président et directeur général des activités de la division Transport et distribution d'électricité de SNC-Lavalin à Montréal. Les systèmes SGD seront intégrés aux systèmes existants de contrôle et d'acquisition de données automatisées (SCADA) de Pacific Gas & Electric Company, ainsi qu'à ses systèmes d'information géographique et de gestion des pannes.»

Le SGD GENe de SNC-Lavalin fournit aux sociétés de services publics un ensemble d'applications et d'outils pour la gestion efficace, fiable et économique des réseaux de distribution d'électricité. Les applications

du SGD sont conçues pour être totalement intégrées et pour mettre à niveau les systèmes existants de gestion de distribution d'électricité.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Nouvelle meule résinoïde pour le PVC

Abmast est fière d'annoncer la création de sa nouvelle meule résinoïde à tronçonner spécialement conçue pour les tuyaux de PVC. Ces meules sont fabriquées avec trois filets de renforcement en fibre de verre. Elles permettent de couper avec efficacité et sécurité avec une scie à gaz ou une scie électrique à haute vitesse. Elles sont disponibles en diamètre de 12", 14" et 16", d'une épaisseur de 5/32" et avec un trou de 1" ou 20 mm.

Couper le PVC a toujours été difficile mais les nouvelles meules résinoïdes Abmast vont faire de cette affirmation une chose du passé.

Source: Abmast Inc.

Développement majeur des activités hydrogène d'Air liquide au Texas

Air Liquide annonce un programme d'investissements majeur de 140 millions € pour accroître la capacité de production, de stockage et de distribution de son réseau hydrogène dans la région du Golfe du Mexique. Ces nouvelles installations permettront de répondre aux demandes de nouveaux contrats et de développer les activités hydrogène du Groupe, sur le marché clef de la côte du Golfe du Mexique qui produit 9 millions bar/j.

Cet investissement va permettre à Air Liquide de servir de nouveaux clients en ajoutant 100 000 Nm^3/h à sa capacité de production d'hydrogène pour la porter à 380 000 Nm^3/h. Dans le cadre de ce développement, Air Liquide ajoutera une importante capacité de stockage souterrain d'hydrogène sur la côte du Golfe du Mexique afin de gagner en flexibilité pour répondre à la demande croissante en hydrogène de ses clients. De même, le réseau de canalisations d'hydrogène, qui couvre actuellement 390 km sur la côte du Golfe du Mexique, sera étendu de 150 km, de Bayport au sud-est du Texas.

Au cours des trois dernières années, Air Liquide a augmenté de 50% sa capacité de production mondiale d'hydrogène. Le Groupe exploite aujourd'hui 12 unités de production d'hydrogène aux États-Unis.

Air Liquide exploite 200 unités de production d'hydrogène à travers le monde, dont 50 sont des installations de grande taille. Grâce à son réseau de canalisations, le Groupe sert ses clients de la grande industrie dans de nombreux bassins industriels : Golfe du Mexique et bas-Mississippi aux États-Unis, Anvers/Rotterdam, Rhin/Ruhr, Corée, Thaïlande, Singapour et Chine.

Source: Air Liquide

ArcelorMittal renforce sa position en Turquie en acquérant 51% de Rozak

ArcelorMittal annonce son intention d'acquérir 51% des actions de Rozak A.S., le principal distributeur turc de produits sidérurgiques. La transaction est soumise à l'approbation des autorités de la concurrence, et il est prévu qu'elle soit complétée d'ici la fin de 2007.

Pour Gonzalo Urquijo, en charge de Steel Solutions & Services d'ArcelorMittal, «cette acquisition est un pas important pour ArcelorMittal en vue de satisfaire la demande turque, forte dans tous les segments de produits. Le marché turc de l'acier est l'un de ceux dont la croissance est la plus rapide. Le secteur de la construction est très dynamique, avec un taux de croissance supérieur à 10%. L'acquisition de cette participation dans Rozak permettra à notre activité de distribution de produits sidérurgiques dans ce pays d'atteindre sa capacité visée en 2010.»

Source: ArcelorMittal

Premier mondial, Grand prix mondial

Quand est-il question de succès? On savait déjà que Meccanica Bregenzese avait conçu un godet-concasseur tout à fait innovateur destiné à révolutionner les travaux sur les chantiers, mais qui pouvait prédire qu'en plus d'un succès commercial fulgurant dans le monde entier, cette machine aurait récolté de nombreux prix internationaux ?

Sa dernière récompense en est une qui ne passe pas inaperçue. En effet, après 20 années de tentatives infructueuses de la part de grandes entreprises italiennes, Meccanica Bregenzese a gagné le Grand Prix du Salon International des Inventions de Genève grâce aux qualités innovatrices de son godet-concasseur, notamment en termes d'efficacité et d'économie pour l'utilisateur final.

Cette reconnaissance est d'autant plus significative qu'elle émane d'une organisation prestigieuse, à l'origine d'une manifestation considérée comme la plus importante dans le monde de par son jury constitué de spécialistes et les entreprises concourant pour le Grand Prix, qui proviennent de plus de 40 pays.

Le Grand Prix a été remis à Guido Azzolin, administrateur de MB, par Jean-Luc Vincent, président et fondateur du salon, au cours d'une cérémonie qui réunissait plus de 700 personnes, officiels, journalistes et représentants de l'industrie mondiale.

Cette reconnaissance de l'innovation vient s'ajouter aux autres récompenses récemment reçues par l'entreprise de Breganze lors de manifestations importantes qui se sont déroulées en Espagne, en Croatie et au Royaume-Uni.

Il va sans dire que le godet-concasseur Meccanica Bregenzese connaît un développement exceptionnel. Preuve en est l'intérêt grandissant qu'il suscite auprès des entrepreneurs internationaux lors des salons professionnels et la demande grandissante pour cette machine.

C'est une vague provenant de toute l'Italie et de l'étranger qui se dirige vers Breganze et qui confirme l'entreprise Meccanica Bregenzese dans son rôle de premier producteur mondial de godets-concasseurs et également d'ambassadrice de la haute technologie italienne.

Source: Meccanica Breganzese S.r.l.

Un tour du chapeau pour Paul Ratté et son équipe lors du 32e Congrès annuel du CTCQ

Fidèle à leur habitude, Paul Ratté et son équipe ont réussi un tour du chapeau. Avec pour thème «Le succès de l'entreprise passe par l'atelier» le Comité Technique de Camionnage du Québec (CTCQ) a tenu son 32e Congrès le 6 et 8 septembre dernier.

Premier but : compté par Paul Ratté, avec l'aide de son comité

Dans un premier temps, le CTCQ a présenté à ses membres une partie technique au Centre de Congrès Renaissance situé dans l'est de Montréal. Les présentations faites cette journée là, tout comme celles qui se font sur une base mensuelle, ont su sensibiliser et démontrer aux gens que l'entretien de l'équipement roulant est un élément important pour la santé financière d'une entreprise.

Marie-Hélène Patrice, mécanicienne maritime du Danemark, était la conférencière invitée. Elle a su retenir l'attention des participants tout au long du dîner. Madame Patrice a d'abord abordé les détails techniques vécus au long de ses voyages en mer mais, chemin faisant, elle nous a raconté des anecdotes assez croustillantes sur la vie a bord d'un bateau. Elle a été chaudement applaudie par les membres.

Pour Paul Ratté, le CTCQ est l'endroit idéal pour que les gestionnaires de flotte se tiennent au courant des dernières nouveautés techniques dans l'industrie. «Le CTCQ a pour mandat de favoriser le partage d'information technique pour tout ce qui touche la gestion d'une flotte. Nous essayons d'en offrir pour tout le monde dans nos séminaires. L'important, c'est d'offrir à nos membres la possibilité de rester au courant des changements à venir qui vont affecter les entreprises, afin qu'ils puissent s'ajuster en conséquence.»

Deuxième but : compté par Paul Ratté, avec l'aide de son comité

Un plan de match parfaitement orchestré par un comité totalement dévoué à ses membres a permis à tous les participants d'assister à un magnifique coucher de soleil au sommet du Mont-Tremblant. Par la suite, un bal grandiose s'est tenu au Centre Touristique de Mont-Tremblant. Pour l'occasion, tous avaient revêtu leurs plus beaux atours afin de déguster un repas digne d'un roi. La soirée s'est terminée sous une note endiablée grâce au DJ du CTCQ, Phill Bérubé.

Troisième but : compté par Paul Ratté, avec l'aide de son comité

Grâce à ses contacts étroits avec Mère Nature, Paul Ratté nous a concocté un dimanche superbe afin que les membres et leurs conjointes puissent profiter des couleurs magnifiques que leur offrait le paysage montagneux des Laurentides.

L'équipe dévouée du CTCQ est composée de Paul Ratté, Jocelyn Beauséjour, Michel St-Julien, Francine Baribeau, Gilles Beaudoin, Serge Bergeron, Phill Bérubé, Luc Fortier, Isabelle Gendron, Daniel Nadeau, Richard Paquette, Maurice Robert et Christian Wafer.

Une fois de plus, ils ont réussi à faire du Congrès annuel du CTCQ un événement informatif et divertissant à souhait.

Notez immédiatement à votre agenda le prochain rendez-vous, les 11 et 13 septembre 2008

Source: Comité Technique de Camionnage du Québec, www.ctcq.ca

LOCATION KOMATSU
Travaille Pour Vous
✓ Compactage sur le chantier
✓ Louer une nacelle élévatrice
✓ Transporter le compresseur
✓ Travail en soirée... éclairage !
✓ Contrat signé... besoin d'excavatrice
✓ Chariot élévateur pour après-demain
✓ Équipement de sécurité
✓ Démonstration à faire demain
C'est à Location Komatsu qu'il faut s'adresser pour les fameux équipements Komatsu. Mais nous avons aussi tout l'équipement qu'il faut pour vos travaux, du début à la fin.
Pour obtenir la liste complète de tout l'équipement disponible, adressez-vous à votre magasin de location ou allez à www.locationkomatsu.ca.
1965, 55e avenue DORVAL QC Tél. (514) 636-8515
2899, boul. Képler Parc Colbert SAINTE-FOY QC Tél. (418) 654-2020
1401, Hocquart ST-BRUNO QC Tél. (450) 441-1317
Pour tous les magasins de location, allez à www.locationkomatsu.ca
LOCATION KOMATSU
une division de Komatsu Canada Limitée

Les meilleures idées sur le chantier viennent de McCloskey!

Une idée plus puissante pour un débit de criblage maximal

Avec la nouvelle et puissante caisse de criblage High Energy[MD] de McCloskey, le nouveau crible vibrant S190 amène les exploitants de carrières et d'agrégats à de nouveaux niveaux de productivité. Le S190 allie une plus longue course de vibration, un contrôle plus fin et des inclinaisons de crible plus accentuées que tout autre cribleur de même catégorie. Sa trémie de 8,0 m³ (10,5 vg³) est construite pour résister de manière efficace à la formation de ponts.

- Caisse de criblage 'High Energy' de 1,5 m de diamètre x 6,0 m (5 pi x 20 pi), 17,6 m² (190 pi²) de surface réelle de criblage
- Inclinaison de la caisse de criblage à 5 positions, de 20° à 30°
- Passerelles exclusives Travel-out[MD]: pas besoin de plier ni de démonter pour le transport

Une «meilleure» idée pour les trommels: versatilité à fort volume

McCloskey a inventé le premier trommel à «changement rapide» avec le système original 'Drum X-Change' qui permet aux exploitants mobiles de changer de crible en aussi peu que 20 minutes. Avec le nouveau modèle 733 4x4, McCloskey lance le plus gros trommel à entraînement à roues de l'industrie, fournissant la versatilité avec changement rapide dans les opérations à fort volume de compost ou de terre et les opérations de pré-criblage.

- Tambours de criblage de 2,1 m de diamètre x 9,9 m (7 pi x 33 pi)
- Aucun outil nécessaire pour l'installation ou le transport
- L'entraînement du tambour sur 4 roues élimine la chaîne d'entraînement et simplifie l'entretien

Au Québec, contactez Jackson Ault au 1-514-826-0925 ou par courriel jault@mccloskeyinternational.com.

McCloskey INTERNATIONAL

McCloskey International Limited
1-514-826-0925

ROCK TOPSOIL SAND GRAVEL BIOSOLIDS COMPOST DEMO LANDFILL MULCH

Cummins se fie à des solutions éprouvées pour satisfaire aux normes EPA 2010

En septembre dernier, Cummins Inc. annonçait la stratégie choisie pour satisfaire aux normes d'émissions polluantes EPA 2010. La technologie mise de l'avant par Cummins pour ses moteurs poids lourds repose sur celle déjà utilisée sur ses moteurs courants, sans avoir recours aux post-traitement des gaz d'échappement. En procédant de la sorte, Cummins compte maintenir la puissance et le couple, la consommation de carburant et les intervalles d'entretien aux niveaux actuels.

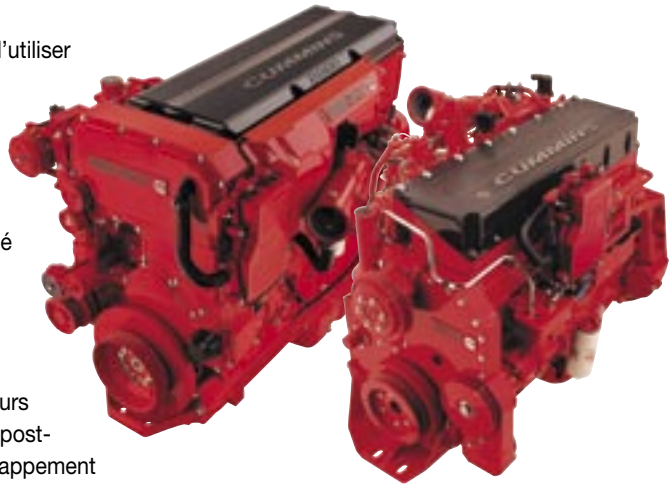
La plate-forme X sera offerte en trois cylindrées en Amérique du Nord. En effet, Cummins ajoutera des cylindrées de 11,9 l et 16 l au moteur 15 l que l'on connaît déjà. Ces moteurs partageront une architecture commune incluant le système d'injection XPI HPCR.

La réduction des oxydes nitreux (NO_x) reposera sur un système de recirculation des gaz d'échappement (EGR) de seconde génération.

Cummins continuera d'utiliser un turbocompresseur à géométrie variable qui permet de maximiser les performances.

Un filtre à particules sera le seul élément utilisé pour nettoyer les gaz d'échappement.

Cummins compte améliorer la performance et la fiabilité de ses moteurs MidRange en ajoutant le post-traitement des gaz d'échappement (SCR) à ses produits actuels afin de satisfaire aux normes EPA 2010.



Le SCR est un procédé de post-traitement qui nécessite un additif à base d'urée pour réduire les émissions d'oxydes nitreux (NO_x). L'urée est injectée dans le circuit d'échappement de manière à entretenir une réaction dans le convertisseur catalytique intégré au système d'échappement.

«Les moteurs MidRange de Cummins sont reconnus pour leur valeur exceptionnelle», disait Dave Crompton, vice-président et directeur général, Cummins MidRange Engine Business. «Le SCR nous permet d'étendre notre plage de puissances nominales tout en maintenant la consomation de carburant, les intervalles d'entretien et les coûts d'utilisa-

L'image «verte» de Michelin est projetée dans le ciel

Depuis le début du mois, Michelin projette des compteurs dans quatre grandes métropoles – Berlin, New York, Paris et Shanghai. Ces compteurs affichent, en temps réel, les économies de carburant et la réduction des émissions de CO_2 obtenues depuis 1992, année de lancement de cette révolution technologique grâce aux pneumatiques verts Michelin.

La gamme des pneus verts de Michelin comprend des pneus pour voitures, camionnettes et poids lourds, dont le poids et la résistance au roulement réduits optimisent l'efficacité énergétique, sans sacrifier d'autres caractéristiques de performance comme la traction, l'adhérence ou l'usure de la bande de roulement. La diminution de la résistance au roulement s'accompagne de la réduction des émissions de CO_2.

À l'effigie du célèbre Bibendum, ces compteurs vont être projetés à 19 h, heure locale, sur la façade du Park Inn Hotel à Berlin; sur les écrans du NASDAQ et de Reuters de Times Square, à New York; au pied de la Tour Eiffel, au port de Suffren, à Paris; et sur la tour City Group Mansion, en face du Bund, à Shanghai.

En quinze ans, par rapport aux pneus classiques, les 570 millions de pneus verts vendus à travers le monde ont déjà permis une économie estimée à 9 milliards de litres de carburant et une réduction des émissions de CO_2 de 25 millions de tonnes de CO_2, soit l'équivalent de ce que peuvent capter 880 millions d'arbres par an. Chaque seconde, ils permettent d'économiser 43,9 l de carburant, soit 109,14 kg de CO_2 non rejetés dans l'atmosphère.

En tant que citoyen responsable, Michelin entend susciter une prise de conscience chez

tion. Ceci se traduit par une valeur encore meilleure pour nos clients MidRange en 2010», ajoutait-il.

«Nos produits 2007 fonctionnent bien et nos clients sont enchantés. Pour 2010, nous ajoutons simplement un système de réduction des NO_x éprouvé pour offrir une solution fiable et économique», disait Jeff Weikert, directeur exécutif, MidRange Engineering.

La technologie SCR n'est pas nouvelle chez Cummins. Les moteurs MidRange utilisent le SCR depuis 2006 pour satisfaire aux normes Euro 4.

«Grâce à son expérience en Europe, Cummins est bien placé pour implanter la technologie SCR en Amérique du Nord. Nos clients peuvent se fier sur Cummins pour offrir une technologie éprouvée pour 2010, tout comme nous l'avons été en 2007», disait Dave Crompton.

Tous les moteurs Cummins pour utilisation sur la route seront certifiés conformes aux normes EPA 2010.

Source: Cummins Inc.

Longus offre des produits chinois

En septembre dernier, Longus Équipement invitait ses clients à la présentation officielle des nouveaux chargeurs sur pneus SDLG et des mini-excavatrices Sunward à ses locaux de Laval.

En collaboration avec l'importateur Chinamax, Longus Équipement propose une solution économique aux entrepreneurs soucieux de leur rentabilité.

En effet, SDLG offre ses modèles 918, 938 et 958, de 6000 à 16 500 kg, avec des capacités variant de 1 à 3 m^3. Pour sa part, Sunward propose une gamme complète de mini-excavatrices à rayon court de 1660 à 8250 kg.

À l'essai au Québec depuis près de deux ans auprès d'entrepreneurs réputés, ces machines ont fait l'objet d'une évaluation sévère avant leur mise en marché.

Vous travaillerez l'esprit tranquille tout en économisant des milliers de dollars avec les produits SDLG et Sunward, en sachant que ces produits éprouvés utilisent des composantes d'origine nord-américaine et que leur support après-vente est assuré par une équipe de professionnels expérimentés.

Source: Longus Équipement Inc.

l'ensemble des consommateurs à travers le monde et révéler combien les pneumatiques verts Michelin peuvent contribuer à la préservation de l'environnement.

Car le choix du pneumatique constitue un enjeu environnemental majeur! À l'heure où les experts s'accordent à reconnaître les transports routiers comme une source importante d'émissions de CO_2, un des gaz à effet de serre à l'origine du réchauffement climatique, ce constat revêt une importance toute particulière.

Conscient de cet enjeu, Michelin, qui consacre chaque année près de 4% de ses ventes nettes à la recherche et au développement, fait de la conception de pneumatiques verts un des axes majeurs de sa stratégie d'innovation. Pour que le choix des pneumatiques puisse être guidé par des préoccupations environnementales, Michelin a souhaité mieux faire comprendre aux consommateurs l'impact du choix du pneumatique sur la consommation en carburant ainsi que sur l'environnement. Telle est, pour Michelin, la meilleure façon d'avancer.

Source: Michelin

Kirkland prend le virage vert avec le PowerBox

Le PowerBox[MD] 415, de Systèmes Mobiltech, produit de l'air comprimé, du courant continu et alternatif et est doté d'un circuit hydraulique. Il est entraîné par un moteur diesel ou à essence de 30 à 45 hp, selon les besoins. Le système est assez compact pour être installé dans une camionnette pickup ou «cube».

Parce qu'il démarre et s'éteint automatiquement en fonction des besoins, le PowerBox[MD] 415 permet de réduire la consommation d'essence et les émissions polluantes par rapport à des accessoires entraînés par le moteur du camion.

La Ville de Kirkland, dans l'ouest de l'Île de Montréal, a fait l'acquisition d'un PowerBox[MD] 415 pour un camion de son service de travaux publics. «Je l'appelle mon camion vert», disait André Aubé, contremaître aux travaux publics de Kirkland.

Source: Systèmes Mobiltech

Démolition d'un silo haut de 44 mètres avec une pince Combi

Un silo à fourrage haut de 44 m dans l'enceinte du port fluvial de la société allemande Kaatsch à Plochingen devait être démoli rapidement, efficacement et en même temps de manière respectueuse de l'environnement.

Un des impératifs était d'assurer la protection de la cellulose stockée à proximité immédiate du silo contre les poussières et les chutes de débris de béton et d'acier d'armature. De même, la démolition devait à tout prix s'effectuer sans que des décombres ne tombent dans la rivière Neckar qui coule à proximité du site.

La hauteur du bâtiment représentait une difficulté pour la société GL-Abbruch GmbH d'Esslingen, chargée de réaliser les travaux.

La démolition des deux étages supérieurs fut effectuée avec deux minipelles de 5 t, équipées chacune d'un marteau hydraulique Atlas Copco de 200 kg. Une rampe haute de 3 m fut ensuite remblayée pour permettre à une pelle de démolition équipée d'une flèche longue de poursuivre la déconstruction.

Les opérations de démolition sur des bâtiments si hauts exigent un vrai professionnel aux commandes de la pelle tout comme des machines et équipements spéciaux, équipés d'outils de démolition robustes et parfaitement adaptés.

Pour venir à bout de telles tâches, GL-Abbruch dispose d'une CAT 365 BL équipée d'une flèche longue de 33 m et d'une pince de démolition Atlas Copco CC 3300 U. Cette combinaison d'une pelle adaptée à une hauteur de travail de plus de 30 m et d'un outil de démolition de 3,5 t est une rareté en Allemagne. Pour minimiser le développement de poussières, la pelle fut en plus équipée d'un système de projection d'eau avec des buses placées dans la zone de l'outil de démolition.

Gerhard Ludwig, associé gérant de la société GL-Abbruch GmbH, se montra manifestement impressionné des performances de la pince Atlas Copco : «La construction de la pince est idéale pour l'utilisation sur des pelles à flèche longue. Grâce à ses deux vérins et deux mâchoires mobiles, aucune force n'est transmise sur la flèche de pelle. Cela n'empêche pas la pince de fonctionner avec grande force et rapidement.»

L'énorme force de broyage de 109 t en bout de dents et de 400 t au niveau des lames de coupe confère à la pince de grandes réserves de puissance. Elle convient ainsi parfaitement à la démolition de bâtiments et de structures industrielles tout comme à la fragmentation secondaire et à la séparation des matières. Pour assurer la coupe de structures métalliques, la mâchoire universelle de la pince se remplace en très peu de temps par une mâchoire coupe-acier.

Source: Atlas Copco

Un hélicoptère sert à l'érection d'une grue à tour au sommet d'une montagne en Suisse

Une grue à tour Liebherr de type 30 LC a récemment été installée par hélicoptère à plus de 3300 m d'altitude, au Piz Corvatsch (Suisse). La grue est mise en oeuvre pour les travaux de réhabilitation et de rénovation de la station de montagne de la Corvatsch-Bahn construite il y a 44 ans.

Dans le cadre de cette application, la 30 LC a été montée sur un châssis mobile de 3 m de voie puis sur un mât de base de 12 m, le tout glissant sur un dispositif de rails. Pour les besoins de ce chantier, la grue atteint une hauteur sous crochet de 11,20 m et une portée de 24,70 m. La stabilité hors exploitation de la 30 LC est assurée pour des vitesses de vent pouvant atteindre 200 km/h.

Le montage a été réalisé grâce à un hélicoptère pour charges lourdes de type K-Max, maîtrisant parfaitement le levage de charges jusqu'à 2700 kg et leur transport en toute sécurité jusqu'à destination. Les groupes de composants de la 30 LC ne dépassant pas les 1700 kg, la grue s'avère idéale pour ce type d'opérations de montage spécial.

L'alliance d'une planification précise de la logistique et des performances exceptionnelles du pilote ont permis d'achever l'intégralité du montage de la grue à tour Liebherr 30 LC en à peine quatre heures. Le montage de toutes les différentes pièces, incluant le lest et les contrepoids, a nécessité 28 vols en tout. Cinq vols d'hélicoptère ont été réalisés depuis la station de la vallée, les diverses pièces ne pouvant pas être acheminées par le biais du téléphérique jusqu'à la station intermédiaire.

Source: Liebherr

L'acier un allié important pour nos infrastructures L'ICCA célèbre le 10e anniversaire de ses Prix d'Excellence

Le 1er novembre dernier, l'Institut canadien de la construction en acier (ICCA-Québec) soulignait l'omniprésence et l'apport important de l'industrie de l'acier au développement des infrastructures et de la construction au Québec en décernant ses Prix d'Excellence de la construction en acier pour l'année 2007. L'activité s'est déroulée en présence des principaux joueurs de l'industrie au Centre des sciences de Montréal.

Le Québec compte pour près de 40% de la fabrication canadienne de charpentes d'acier

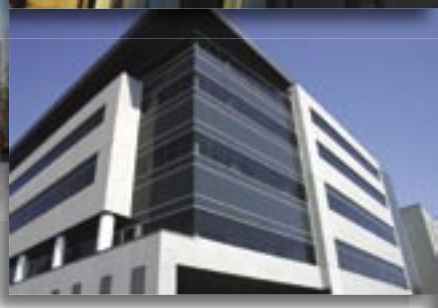
Générant des revenus avoisinant les 2 milliards $, ici et hors Québec, les firmes québécoises de fabrication de charpentes d'acier, de dessin et de produits connexes au secteur de l'acier jouent un rôle primordial au sein de l'économie québécoise. La fabrication de charpentes d'acier au Québec représente près de 40% de la production totale du Canada qui est évaluée annuellement à presqu'un million de tonnes. Devenus de plus en plus importants depuis 1995, les marchés étrangers, principalement les États-Unis, représentent un énorme potentiel pour l'industrie québécoise de la construction en acier. Environ 50% de la production québécoise soit environ 180 000 t d'acier, est exportée chaque année. En termes d'emploi, l'industrie québécoise de la construction en acier compte approximativement 6000 travailleurs.

La récente annonce de grands travaux d'infrastructures par le gouvernement du Québec constitue une bonne nouvelle pour le secteur de l'acier. «En effet, alors que les décideurs et le public se soucient de plus en plus de la durabilité des infrastructures, l'acier représente une avenue très stimulante pour diversifier les matériaux et les méthodes de construction», déclarait Sylvie Boulanger, directrice général de ICCA-Québec.

Selon Mme Boulanger, les principales forces de l'industrie québécoise de l'acier résident dans ses usines de fabrication modernes, ses délais rapides de livraison et dans sa capacité de fonctionner en réseau d'entreprises lorsque cela est nécessaire. «Nous pouvons nous prévaloir d'une fabrication de grande qualité notamment grâce aux avantages indéniables qu'apporte la solidarité entre les entreprises et à nos rigoureux contrôles de qualité.»

À l'occasion du 10e anniversaire de ses Prix d'excellence, l'ICCA a créé une nouvelle catégorie:

Le Prix hommage qui vise à honorer une personne ou une équipe qui, à travers ses actions, a valorisé de façon remarquable l'utilisation de l'acier de charpente au cours de sa carrière ou lors de ses réalisations.



Les premiers Prix Hommage ont été remis à la firme Lemay associés architectes, à André Picard, professeur émérite à la faculté de sciences et de génie de l'Université Laval et à Marcel Dutil, président du conseil et chef de la direction du Groupe Canam.

Tous les grands projets en architecture et en génie civil bénéficient des avancées technologiques dans le domaine de l'acier de construction. «Aujourd'hui, l'acier est partout. Ici comme ailleurs, on a recours aux structures d'acier lorsqu'il s'agit de gagner en hauteur, longueur et durabilité. Compte tenu que l'acier s'inspecte beaucoup plus facilement que d'autres matériaux, qu'il est entièrement recyclable et qu'il peut se réparer aisément, l'industrie québécoise de l'acier est confiante en l'avenir et fière de son passé», mentionnait Sylvie Boulanger.

Chaque année depuis sa création, les Prix d'Excellence récompensent des équipes qui réalisent des projets en acier complexe et novateurs. Le concours s'est imposé en une décennie comme l'un des meilleurs moyens offert aux intervenants du secteur de la construction pour faire reconnaître leurs réalisations au sein de l'industrie québécoise.

Cette tribune permet également de souligner comment les architectes, les ingénieurs et les promoteurs peuvent tirer le meilleur parti de l'acier pour bonifier leurs projets.

Source: Institut canadien de la construction en acier

Quelques joyaux d'acier montréalais :

1859 Pont Victoria
1893 Hôpital Royal Victoria
1895 Édifice Canada Life (bâtiment de 8 étages, le précurseur du gratte-ciel)
1911 Gare Windsor
1923 Hôtel de ville de Montréal
1924 Croix du mont Royal
1924 Forum de Montréal (début des «grandes portées»)
1930 Pont Jacques-Cartier
1931 Édifice Aldred (le premier gratte-ciel montréalais)
1933 Édifice Sun Life (le plus haut gratte-ciel de Montréal pendant 30 ans)
1934 Pont Mercier
1954 Le Reine Elizabeth
1962 Place Ville-Marie, Tour CIBC, Édifice Hydro-Québec
1962 Pont Champlain
1967 Expo 67 (pavillons, ponts et sculptures)
1992 Le 1000 De La Gauchetière (le plus haut gratte-ciel de Montréal)
1995 La Biosphère
2003 Caisse de dépôt et placement du Québec

La nouvelle 138 HSL de Link-Belt

Link-Belt établit un nouveau standard dans la catégorie des grues sur chenilles à flèche en lattis de 72,6 t avec le lancement de sa nouvelle 138 HSL. Depuis plus de 20 ans, la satisfaction de la clientèle a fait de la série 138 de Link-Belt le chef de file sur le marché nord-américain. Les caractéristiques de la 138 étaient tout simplement imbattables... jusqu'ici. Avec des capacités accrues, un assemblage et un transport plus faciles, la HSL devrait accroître davantage la dominance de la 138 sur le marché.

La flèche tubulaire de la 138 HSL mesure de 12,2 à 61 m. La flèche angulaire, disponible en option, mesure de 12,2 à 45,7 m. Les deux types de flèche utilisent les mêmes extensions que les 138H, HII, et HYLAB 5. La hauteur maximale au crochet est de 73,7 m avec la flèche tubulaire et la flèchette, et de 62,2 m avec la flèche angulaire et la fléchette. L'angle de la fléchette est ajustable à 5°, 15°, et 25°. Les sections supérieures sont livrées avec les points de montage pour la fléchette, la fléchette auxiliaire optionnelle et l'adaptateur universel pour fonceur de pieux aussi livrable en option. Ces caractéristiques font de la 138 HSL, la grue la plus polyvalente dans sa catégorie.

Les tambours comportent la plus récente technologie de freins humides Link-Belt aussi utilisée sur les autres modèles HSL. Le frein est positionné à la sortie du planétaire, après la réduction, ce qui procure une meilleure sensibilité et une réaction sans délai. La capacité de traction sur le câble est de 14 144 kg. Les longerons latéraux s'écartent à 4,3 m pour une base de levage solide et se rétractent à 2,7 m pour le transport.

La cabine est plus spacieuse et offre une meilleure visibilité. Le nouveau limiteur Rated Capacity Limiter (RCL) comporte la plus récente technologie Link-Belt.

Le moteur Isuzu AH-6HK1X, qui développe une puissance de 287 hp et 838 lb pi de couple, est particulièrement économe en carburant tout en satisfaisant aux normes EPA Tier III.

La 138 HSL comporte le système de dépose hydraulique de contrepoids exclusif à Link-Belt. Les vérins hydrauliques et l'appareil de dépose intégré permettent de réduire le poids en mode transport. La 138 HSL avec ses accessoires, se transporte en trois chargements, sans recourrir à une grue auxiliaire.

Grâce à ses capacités et à sa facilité de transport, la 138 HSL poursuit la tradition Link-Belt d'innover en réponse aux besoins de la clientèle.

Source: Link-Belt Construction Equipment Company

Au Québec, un travailleur décède tous les deux jours!

La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) organise le septième Grand Rendez-vous en santé et en sécurité du travail, les 21 et 22 novembre prochain, au Palais des congrès de Montréal. Cet événement, dont l'entrée est gratuite, vise à permettre aux employeurs et aux travailleurs de trouver des solutions en santé et en sécurité du travail.

La prévention rapporte sur tous les plans

Tous les deux jours, au Québec, un travailleur meure à la suite d'un accident et d'une maladie du travail. De plus, les lésions professionnelles entraînent des coûts annuels de plus de deux milliards de dollars aux employeurs qui cotisent à la CSST. Celles-ci peuvent être évitées par une bonne gestion de la santé et de la sécurité du travail. D'ailleurs, «les recherches montrent que la prévention a non seulement des impacts positifs sur le nombre de lésions professionnelles, mais sur les profits, les délais, la qualité et la satisfaction des clients», souligne Richard Verreault, président du conseil d'administration et chef de la direction par intérim de la CSST.

Le Grand Rendez-vous des solutions

En participant au Grand Rendez-vous, les employeurs et les travailleurs peuvent se renseigner auprès d'experts de la CSST, entre autres, sur les façons de rendre les chantiers de construction sécuritaires et de bien intégrer les jeunes travailleurs. De plus, ils y trouvent plus de 200 exposants de produits et de services liés à la santé et à la sécurité du travail.

Ceux et celles qui le désirent peuvent également assister à des conférences sur divers thèmes, moyennant des frais minimes. À noter qu'un lunch-conférence est prévu avec Jean-Marie de Koninck, le fondateur d'Opération Nez-rouge.

Source: Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec

Une D36X50 Série II pour Forage Loiselle

Guy Dubreuil, directeur provincial de Vermeer Canada Inc., a le plaisir de confirmer la vente d'une foreuse directionnelle à la

(de g. à d.), Alain Leduc directeur général de la division Forage et André Tremblay, ing., directeur Recherche & Développement

compagnie Forage Loiselle, une division de Excavation Loiselle et Frères, de Salaberry-de-Valleyfield.

La D36X50 Série II de Vermeer est dotée du système R.A.T.T. (rock adaptable terrain tool) ainsi que du système de localisation Eclipse, ce qui en fait un ensemble des plus polyvalents.

Spécialisée dans le forage directionnel en terrain rocheux, Forage Loiselle dispose maintenant d'une machine du plus haut calibre, pouvant s'adapter aux différentes conditions de sol que l'on retrouve en territoire québécois.

Source: Vermeer Canada Inc.

Présentation Helac chez Atelier RF

Atelier RF remercie ses clients et Mike Peil représentant de la compagnie HELAC, qui étaient présents lors de la démonstration du nouveau godet multifonction «PowerGrip».

Le «PowerGrip» peut servir pour l'excavation ou la manipulation de débris. Le «PowerGrip» remplace avantageusement un pouce hydraulique.

Source: Atelier RF

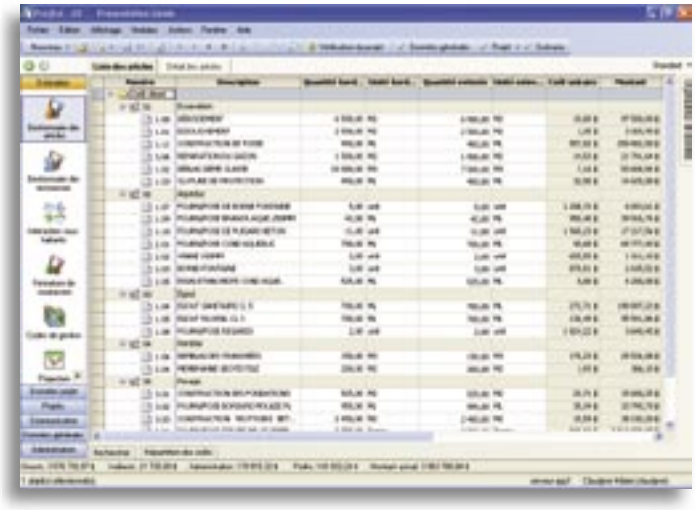
Système intégré d'estimation et de gestion de projets

Depuis des millénaires, l'Homme a créé et utilisé des outils l'aidant à calculer, comme l'abaque ou le boulier, pour n'énumérer que ceux-là. Les hommes ont utilisé des systèmes numériques qui indiquent le degré de culture ou de vigilance des peuples auprès desquels ils étaient en contact. Avec l'avènement de l'automatisation au début de siècle dernier, on assiste vers la fin de ce même siècle à la montée de l'informatique et, plus particulièrement, de la micro-informatique. L'informatique (information automatique) désigne l'automatisation du traitement de l'information par un système.

Depuis 1985, LUQS développe des outils informatiques dédiés au domaine de l'ingénierie civile, plus particulièrement à l'estimation de coûts de travaux. Le contexte professionnel de développement de nos logiciels suit des règles strictes permettant, entre autres, le travail de groupe et la maintenance du code. Le premier logiciel commercialisé, GESQAN, développé d'abord sous la plate-forme DOS, a par la suite été migré vers la plate-forme Windows. Ce logiciel rencontre alors un vif succès, d'abord auprès de sa clientèle québécoise, ensuite auprès de la clientèle des autres provinces canadiennes et des États-Unis. Cependant, l'apparition de technologies de plus en plus raffinées crée un marché en émergence qui tente à s'imposer de plus en plus. Dans ce contexte, nous avons dû réécrire une toute nouvelle application favorisant une rencontre au plus haut point avec ces nouvelles technologies. Nous avons donc développé ProjEst.

Le domaine d'application de ProjEst est l'informatique de gestion, c'est-à-dire qu'il consiste à piloter les processus de gestion et de management dans les entreprises dont le domaine d'activité touche l'estimation de coûts de projets. ProjEst est développé selon une architecture ouverte pour rejoindre les critères de qualité logicielle, à savoir :

- l'interopérabilité : capacité à communiquer et à utiliser les ressources d'autres logiciels,
- la portabilité : exécuter le logiciel sur des plates-formes différentes,
- la compatibilité : possibilité de fonctionner dans un environnement ancien ou plus récent,
- la validité : conformité des fonctionnalités avec les besoins de l'industrie,
- la vérifiabilité : simplicité de vérification de la validité,
- l'intégrité : faculté à protéger ses fonctions et données d'accès non autorisés,
- la fiabilité : faculté à gérer correctement ses propres erreurs de fonctionnement,
- la maintenabilité : simplicité de correction et de modification du logiciel,
- la réutilisabilité : capacité de concevoir avec des composants déjà conçus, tout en permettant la réutilisation simple de ses propres composants pour le développement d'autres logiciels,
- l'extensibilité : possibilité d'étendre simplement les fonctionnalités d'un logiciel,
- l'efficacité : capacité à exploiter au mieux les ressources offertes par les machines où le logiciel sera implanté,
- l'autonomie : capacité de contrôle de son exécution, de ses données et de ses communications,
- la transparence : capacité de masquer à l'utilisateur les détails inutiles à l'utilisation des fonctionnalités,

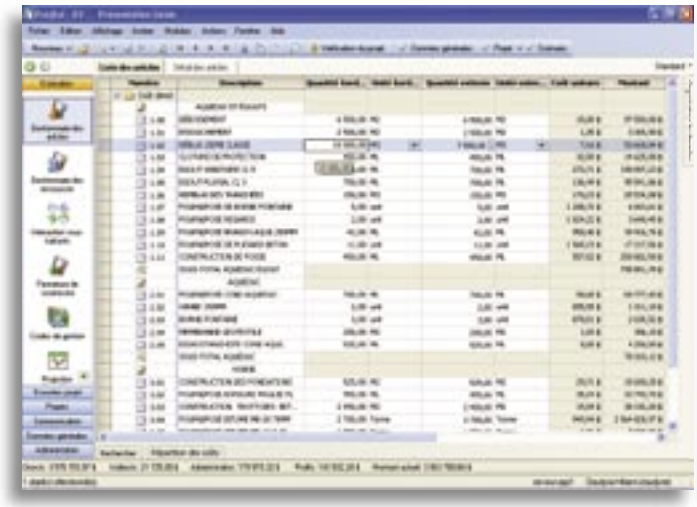


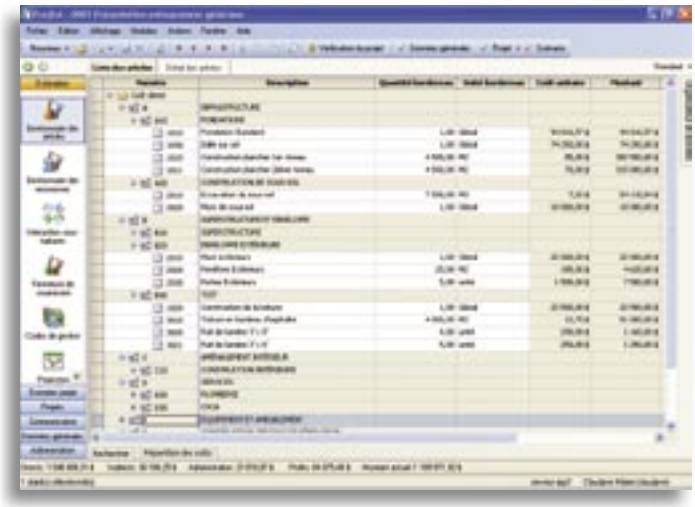
- la composabilité : capacité de combiner des informations provenant de sources différentes,
- la simplicité d'utilisation : facilité d'apprentissage et d'utilisation par les usagers.

ProjEst devient ainsi un outil d'informatique décisionnelle (en anglais : DSS pour decision support system, ou encore BI pour business intelligence). En effet, dans ses phases de développement à court et moyen termes, ProjEst deviendra un outil permettant de collecter, consolider, modéliser et restituer les données des entreprises concernées en vue d'offrir une aide à la décision et, ainsi, permettre aux responsables de la stratégie d'avoir une vue d'ensemble de l'estimation des coûts de projets. Dès lors, ProjEst apportera des réponses pertinentes à des problématiques diverses mettant en œuvre plusieurs choix possibles; il aidera au diagnostic et, plus généralement, il facilitera la prise de décision stratégique ou opérationnelle en environnement imprécis ou incertain.

ProjEst, logiciel innovateur, représente un avantage compétitif répondant aux besoins du marché. Son développement vise également à pérenniser la compétitivité et, conséquemment, devenir un pilier stratégique dans l'entreprise.

D'ailleurs l'Ordre des technologues professionnels du Québec (OTPQ) a reconnu le caractère innovateur du logiciel ProjEst en décernant au président de LUQS, Guy Jobin, la mention honorifique Mérite de l'innovation technologique 2006-2007; prix soulignant les efforts continus d'un travail d'équipe favorisant la synergie et la concertation développeur/client.





Pour toute information supplémentaire sur ProjEst, écrivez-nous à info@luqs.com ou visitez notre site Internet au www.luqs.com.

Source: LUQS Inc.

Canac-Marquis Grenier à Sherbrooke!

L'inauguration officielle de la toute nouvelle quincaillerie Canac-Marquis Grenier de Sherbrooke s'est déroulée le 5 novembre dernier.

Jean Laberge, président de la chaîne Canac-Marquis Grenier, plusieurs dignitaires et amis étaient présents pour célébrer l'ouverture de ce 16e magasin de la chaîne, construit au coût de 5 millions $.

Source: Canac-Marquis Grenier

Livraison de la première John Deere 160D au Québec

Les Excavations Archambault Inc., de Notre-Dame-De-La-Merci, prenait récemment livraison de la toute première excavatrice John Deere 160D 2008 vendue au Québec.

La compagnie dirigée par Daniel Archambault est active dans la construction de routes, l'excavation, le terrassement et la démolition de bâtiment dans la région des Laurentides.

Sur la photo, on peut reconnaître Denis Avon, représentant d'Équipement Laurentien, et Daniel Archambault.

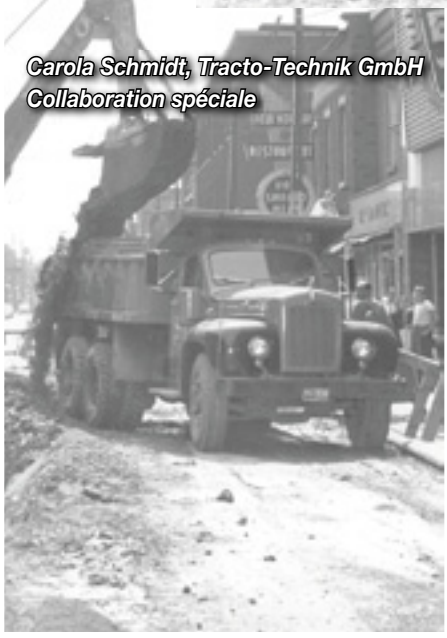
Avec son moteur Tier III, la 160D LC fournit plus de force de creusage, de couple de rotation, de force à la barre et de capacité de levage, avec moins d'émissions polluantes et de bruit qu'auparavant. Le système de gestion motohydraulique Powerwise III[MC] optimise la puissance hydraulique, ménage le carburant et adoucit le fonctionnement hydraulique.

De plus, la nouvelle cabine offre plus d'espace pour les jambes et procure une visibilité insurpassée.

Source: Équipement Laurentien

Remplacement d'une canalisation en béton par un tube avec le procédé d'éclatement

Carola Schmidt, Tracto-Technik GmbH
Collaboration spéciale



Les différentes canalisations d'eau et d'eaux usées nécessitent de plus en plus souvent un assainissement ou même leur remplacement tout en conservant la section du tube ou même en l'augmentant.

Pour ces mesures de remplacement, le procédé d'éclatement statique s'avère particulièrement efficace. En Autriche, plusieurs chantiers de référence utilisant cette technique ont été réalisés avec beaucoup de succès.

En effet, le déroulement des travaux de remplacement est très simple : à partir d'un affût hydraulique, des tiges brevetées sont poussées dans l'ancien tube. Après l'arrivée des tiges dans le regard d'arrivée ou dans la fouille d'arrivée, les accessoires d'éclatement (couteaux pour découper les matières dures ou une tête d'éclatement qui brise les matières sèches), les élargisseurs appropriés et le nouveau tube sont reliés aux tiges. Presque tous les anciens tubes peuvent être éclatés et entraînées, peu importe leur matériau de fabrication.

L'affût Grundoburst est positionné dans la fouille de départ

Le train de tiges rigide est poussé à travers l'ancien tube

L'élargissement, les couteaux d'éclatement et le nouveau train de tubes en préparation d'entraînement

Dans le cadre de l'entraînement statique, l'élargisseur fait en sorte que les anciennes canalisations déjà éclatées soient éclatées d'avantage – les éclats étant compactés dans le sol environnant. En règle générale, l'élargissement du diamètre nominal peut aller jusqu'à deux grandeurs de plus.

Le système de connexion breveté des tiges QuickLock

La technologie d'éclatement est appliquée couramment dans le cadre du remplacement de tubes de pression (gaz et eau potable). Or, elle s'avère aussi efficace dans le domaine des canalisations d'eaux usées.

Une nouvelle grande étape dans l'application de la technologie d'éclatement dans le domaine de la canalisation fut franchie en octobre 2006 à Amstetten en Autriche par la société Baumeister Karl Fürholzer GmbH de Aibing. En effet, le Grundoburst 1250 G de la société Tracto-Technik faisait alors sa

Arrivée dans la fouille d'arrivée

première apparition en Autriche. La force de traction maximale de 125 t du Grundoburst 1250 G permet le remplacement de tubes d'un diamètre maximal de 600 mm.

De plus, la tâche à accomplir dans la Linzerstrasse à Amstetten s'est avérée particulièrement délicate. Une ancienne canalisation pluviale DN 300 en béton armé devait être remplacée par un tube de diamètre DN 400 en polypropylène. L'ancienne canalisation ne répondait plus aux contraintes actuelles concernant la statique et l'hydraulique. Quant aux regards, il fallait également les remplacer.

Dans un premier temps, il fallait bien préparer le chantier afin de ne pas perturber la circulation sur la bretelle d'autoroute très fréquentée. En outre, la trajectoire de la canalisation, passant en parallèle et tout près du mur du talus, était difficilement accessible.

Par conséquent, pour accélérer le déroulement des travaux, pour conserver une surface maximale de la chaussée et pour limiter les travaux de terrassement, le maître d'œuvre a opté pour le procédé d'éclatement dans le cadre de la planification de l'appel d'offre. La société Baumeister Karl Fürholzer GmbH de Arbing s'est chargée des travaux.

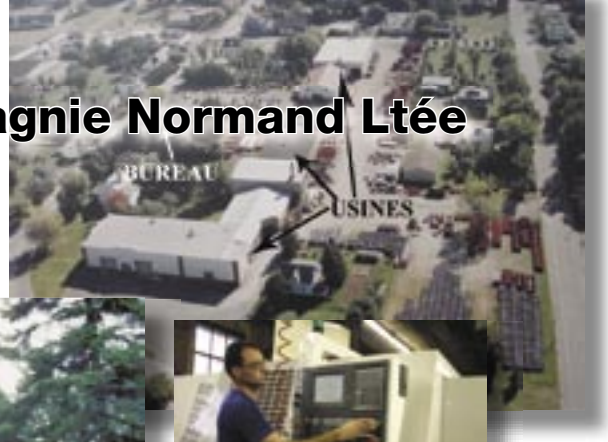
Dans le cadre de l'entraînement de tube, on reconnaît bien les conditions difficiles dues au manque d'espace

Le point fort du Grundoburst est le système de tiges brevetées pouvant être reliées tout simplement par emboîtement. Par rapport aux tiges vissées, elles permettent un gain de temps considérable.

Pour préparer l'éclatement de l'ancien tube, il fallait réaliser des fouilles au départ et à l'arrivée. Afin d'optimiser les travaux, on a creusé dans des zones prévues pour le remplacement des regards, ce qui s'est traduit par des longueurs de trajectoire entre 60 et 80 m.

Les travaux ont duré quatre jours seulement en comptant tous les travaux connexes. En tout, 200 m de canalisation ont ainsi été remplacés à l'aide du procédé d'éclatement à la grande satisfaction des responsables et de toute l'équipe.

150 ans d'histoire pour La Compagnie Normand Ltée



Depuis plus de 150 ans, La Compagnie Normand Ltée œuvre dans la fabrication d'équipements. À ses débuts, en 1857, elle fabriquait des roues de bois pour voitures de ferme. À cette époque, l'entreprise artisanale ne comptait que quelques ouvriers. Avec l'avènement de l'industrialisation des années 1900, les dirigeants ont su, grâce à leur ingéniosité, développer différents produits innovateurs de très haute qualité. Ces produits étaient principalement revendus par des charrons, des forgerons et des distributeurs. Déjà à cette époque, la réputation de qualité, robustesse et fiabilité des produits Normand lui valait le sobriquet de «la vieille usine connue de partout».

Après cinq générations, cette entreprise familiale est toujours très active dans le domaine de la fabrication. Elle produit aujourd'hui des remorques routières et agricoles, des wagons de ferme, des bennes basculantes, des plates-formes, des transporteurs de balles de foin et innove encore avec une série de niveleuses de conception unique.

La Compagnie Normand Ltée est aussi reconnue comme chef de file dans le domaine du déneigement avec ses épandeurs sel et sable et sa gamme de souffleuses à neige.

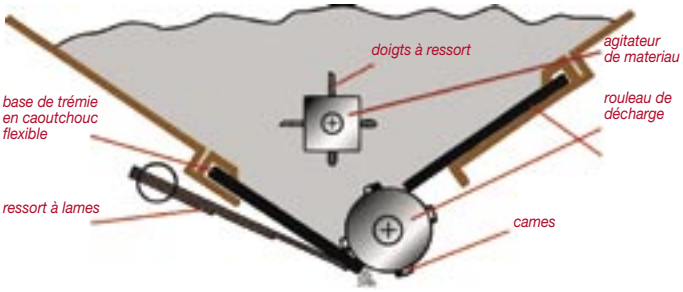
Le fondateur de l'entreprise familiale, François Normand, l'arrière-arrière-grand-père des dirigeants actuels, n'aurait jamais pu se douter que son entreprise vendrait ses produits à la grandeur de l'Amérique du Nord ainsi qu'en Europe et compterait plus de 70 employés à l'emplacement même où il fit ses débuts, dans le petit village de Saint-Pascal-de-Kamouraska.

Source: La Compagnie Normand Ltée

Des trottoirs sécuritaires et des économies d'abrasifs c'est possible...

De conception danoise, l'épandeur Epoke SKE8 est distribué au Québec par la compagnie Cubex Ltée, de Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon Tommy Goyette, représentant de Cubex, l'épandeur Epoke a beaucoup de succès grâce à l'économie d'abrasifs d'environ 50% en comparaison aux épandeurs doubles essieux que tout le monde connaît.

Les économies sont attribuées au fait que l'épandeur Epoke SKE8 distribue le matériau sur les trottoirs de façon uniforme et en fonction de la vitesse du tracteur utilisé pour le tracter – qu'il s'agisse d'une chenillette, d'un tracteur articulé multifonction ou d'un tracteur conventionnel. L'épandeur Epoke SKE8 demeure le plus stable de



l'industrie grâce à son centre de gravité beaucoup plus bas que ses compétiteurs et à ses roues industrielles situées à l'intérieur de la machine (79 cm entre les roues).

Plusieurs services de travaux publics de municipalités québécoises ont déjà réalisé le potentiel de productivité et d'économie d'abrasifs que représente l'acquisition d'épandeurs Epoke SKE8. Trois-Rivières, Châteauguay, Repentigny, Shawinigan, Rouyn-Noranda, et plusieurs arrondissements de la Ville de Montréal comptent parmi les nouveaux utilisateurs de cet épandeur haut de gamme pour trottoirs.

La sécurité... Une priorité!

L'épandeur Epoke SKE8 est sécuritaire pour les opérateurs ou les mécaniciens car tout le mécanisme est mécanique. Lorsque l'unité est immobilisée, il n'y a aucun risque que le mécanisme se mette en mouvement – contrairement aux systèmes hydrauliques.

De plus, l'épandeur Epoke SKE8 est couvert par une garantie de 10 ans contre la perforation due à la corrosion. Peut importe qu'il s'agisse de sel, de sable ou de pierre concassée, le principe breveté de dosage Epoke ne se bloque pas et est sans contredit le plus précis de l'industrie.

Source: Cubex Ltée

UN NOM !

MACHINERIES MAHEUX (1990) Ltée

UNE RÉPUTATION !

Niveleuses
CHAMPION
730A 1998
740A 1996 à 2001
VOLVO
G780A 2002
G740A 2002

Souffleuse
S.M.I.
7500 1979
moteur Detroit 400 HP

Camions 4x4
AUTOCAR
MACK
VOLVO
INT. PAYSTAR 5000
équipés de lames
réversibles
et ailes de côté

Souffleuses
VOHL
Modèle DV1104
Modèle DV904
moteurs Detroit Diesel
ou John Deere

Téléphone: (418) 658-5844
Télécopieur: (418) 658-9480
2995, rue Kepler, Québec, QC G1X 3V4
maheuxltee@qc.aira.com

Le roi incontesté du bitume

Jacques Duval

Qui aurait cru, au début des années 2000, que le véhicule le plus populaire de la gamme Porsche en 2008 serait un véhicule utilitaire sport! En effet, lors de l'introduction du Cayenne en 2003, plusieurs journalistes affirmaient que le constructeur de Stuttgart courait à sa perte en s'aventurant dans le créneau des VUS. À l'époque, les dirigeants de Porsche eux-mêmes, lors de la conférence de presse au lancement du Cayenne, disaient candidement «que jamais un nouveau véhicule n'avait été aussi contesté».

Pourtant, après 150 000 unités du Cayenne produites en cinq ans, les sceptiques ont été confondus puisque ce «beau risque» a permis au petit constructeur allemand de devenir la compagnie automobile la plus rentable de la planète. Avec des ventes totales de 100 000 véhicules par année, Porsche est de loin le constructeur de voiture sport le plus important au monde. En effet, ces chiffres n'ont rien de comparable avec ceux de Ferrari, Maserati ou Aston Martin qui écoulent annuellement, chacun, entre 6000 et 7000 voitures.

Malgré ce succès, il faut admettre que la dernière année n'a pas été facile pour le Cayenne qui a vu ses parts de marché dégringoler jusqu'à 50% dans certains pays. Ainsi, la forte concurrence a forcé les stylistes et les motoristes de Porsche à retourner dans leur atelier pour concocter une nouvelle saveur plus épicée!

N'allez pas croire que la nouvelle mouture est méconnaissable. D'ailleurs, il faut regarder à deux fois plutôt qu'une avant de percevoir les changements. Déjà majestueuse, la calandre gagne en prestance grâce à sa ligne plus affilée et ses énormes prises d'air qui permettent à la bête de mieux respirer! Aussi, ses courbes plus prononcées et différents artifices de carrosserie améliorent son C_x de 0,39 à 0,35. Quant à l'habitacle, il n'étrenne rien de neuf et étonne toujours par sa simplicité pour un véhicule de ce prix!

Quelques mots sur l'habitacle...

Si le tableau de bord demeure identique (ou presque) à l'ancienne génération, je dois d'ajouter un bon mot pour le design du volant. Son centre de forme triangulaire permet de le prendre bien en mains et les grosses commandes, dont celles pour changer les vitesses, sont faciles à manipuler et à comprendre. À l'arrière, le hayon s'ouvre sur un coffre de 540 l. Lorsque la banquette est repliée, le volume augmente à 1770 l. Quant à l'ajout d'une troisième rangée de sièges, les ingénieurs de Porsche n'ont heureusement pas succombé à cette vague qui touche l'ensemble des VUS et des multifonctions.

La cavalerie en renfort

Cette année, le Cayenne d'entrée de gamme dispose d'un nouveau V6 de 3,6 l. Quant aux deux moteurs V8, leur cylindrée passe de 4,5 à 4,8 l. Grâce à l'injection directe d'essence, leur puissance est accrue et la consommation de carburant devrait être réduite de 7 à 15%.

À l'heure où la concurrence engraisse sans demi-mesure la cavalerie de leur motorisation, il n'était pas question pour Porsche

de mettre le feu à la grange. Le Cayenne à moteur V6 peut effectuer le 0-100 km/h en 7,9 s avec la boîte manuelle à six rapports. Le Cayenne S à moteur V8 est capable de signer les meilleures accélérations de la catégorie. Toutefois, si le 0-100 km/h réalisé en 6,4 s ne distance pas assez rapidement ses rivaux, il est possible de les poivrer plus cruellement en optant pour le Cayenne Turbo de 500 chevaux. Les 50 chevaux supplémentaires, par rapport à l'ancienne génération, permettent de boucler le 0 à 100 km/h en 4,9 s – ce qui est exceptionnel pour un piment de 2359 kg, si l'on songe que c'est le même chrono qu'une 911 Carrera 4 dont le poids est de 1435 kg. Jumelé à la boîte automatique à six rapports de série, il est possible de faire

réagir plus promptement les deux moteurs V8 en choisissant le mode sport. En effet, la réponse du moteur est alors plus spontanée et la suspension active à air en option (PASM) se raffermit et propose un comportement routier plus dynamique.

La puissance est normalement distribuée suivant la répartition de 62% à l'arrière et 38% à l'avant. Mais, ces proportions peuvent changer selon les conditions routières. Quant à la capacité de remorquage de 3500 kg, elle est exceptionnelle pour un véhicule aussi sportif.

Le nouveau système d'aide à la conduite baptisé PDCC (Porsche Dynamic Chassis Control) maîtrise parfaitement le roulis. Ce système permet au Cayenne de virer à plat jusqu'à une force G de 0,65. Une fois cette limite atteinte, un léger mouvement de caisse indique au conducteur de relâcher l'accélérateur s'il veut éviter de défier les lois de la physique! Ainsi, peu importe la qualité du revêtement, la tenue de route est sûre et prévisible. Pour la conduite hors route, le système PDCC se désactive dès que la gamme basse des vitesses est sélectionnée.

La direction est précise et aucune vibration n'est transmise au volant. Par ailleurs, les pneus de 18 pouces filtrent bien les imperfections de la route. Si vous jugez que des jantes de 20 pouces conviennent mieux à la forte personnalité du Cayenne, il faudra vous résigner à vous faire secouer un peu plus rudement sur mauvaise route.

Fiche Technique	Porsche Cayenne S
Type:	utilitaire sport
Moteur:	V8 – 4,8 litres – 32 soupapes
Puissance:	385 hp @ 6200 tr/min – 369 lb pi @ 3500 tr/min
Transmission:	automatique à 6 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques, ABS
Accélérations 0-100 km/h:	6,4 s
Vitesse maximale:	252 km/h

	Porsche Cayenne S	*Range Rover Sport*	*BMW X5*
Empattement:	285 cm	274 cm	293 cm
Longueur:	480 cm	479 cm	485 cm
Largeur:	193 cm	193 cm	193 cm
Hauteur:	170 cm	177 cm	177 cm
Poids:	2245 kg	2572 kg	2480 kg
Puissance:	385 hp	390 hp	350 hp
Pneus:	255/55R18	275/40R20	255/55R18
Réservoir:	100 l	88 l	85 l

Une version hybride sur les rangs

Porsche a présenté au dernier Salon de Francfort un Cayenne Hybrid qui devrait être commercialisé vers 2010. Pour animer ce Porsche à saveur écologique, les motoristes ont retenu les services du V6 de 3,6 l auquel on a greffé un moteur/générateur électrique de 38 kW. La consommation serait réduite d'environ 25% pour s'établir à 9,8 l/100 km – ce qui représente la moitié de la ration nécessaire au Cayenne Turbo pour parcourir la même distance! Encore plus remarquable est le fait que ce véhicule du futur pourra rouler sur le seul mode électrique jusqu'à 120 km/h...

Toute cette technologie a un prix et, chez Porsche, il est traditionnellement élevé!

Il faut comprendre qu'une facture salée ne laisse pas de goût amer dans le créneau où navigue le Cayenne.

Nominations

La Direction de **Strongco Équipement** a le plaisir d'annoncer la nomination d'**André Benoît** à titre de directeur général pour la province de Québec.

Monsieur Benoît compte 35 années d'expérience dans le domaine de l'équipement lourd. Il est bien connu dans l'industrie, ayant occupé plusieurs postes dans le secteur des ventes et support aux produits, chez Blackwood Hodge, Strongco Équipement et, au cours des dernières années, chez Hewitt Équipement.

Ses connaissances en conformité et en services administratifs seront mises à contribution afin d'assurer à la clientèle un support de première qualité au service à la clientèle.

Source: Strongco Équipement, (450) 686-8911

Bomag (Canada) Inc. est fière d'annoncer la nomination de **Reginald (Reg) Legere** comme spécialiste en planage et pavage pour le Canada. Avec ses nombreuses années d'expérience au niveau technique et sa connaissance des produits, Reginald Legere sera certainement un atout à la gamme de planeuses et paveuses de Bomag.

Reginald Legere se référera à Dan Church, directeur national des ventes, Équipement lourd. Ses fonctions englobent les activités de commercialisation, formation, et les aspects techniques auprès des distributeurs Bomag pour les produtis de planage et pavage.

Source: Bomag (Canada) Inc.

L'**IPAF** (**Fédération Internationale des matériels dédiés aux travaux en hauteur**) a nommé **Isabelle Laplume** en qualité de nouvelle représentante pour la France et la Suisse romande. Basée à Paris, Isabelle Laplume remplace Bernard Volut qui passera définitivement le relais à la fin de l'année.

Diplômée d'une maîtrise Marketing/vente, Isabelle Laplume, déjà connue dans le domaine des nacelles élévatrices, a exercé la fonction de responsable communication au sein de Haulotte Group pendant ces neuf dernières années. Elle bénéficie d'une solide expérience dans l'organisation de salons internationaux. L'une de ses principales missions est la participation de l'IPAF au salon CONEXPO-CON/AGG 2008 à Las Vegas.

Source: IPAF, www.ipaf.org/fr

Steve Baldassare de **Systèmes Mobil-Tech** est heureux d'annoncer la nomination de **Réggie Massé** à titre de directeur des ventes et de la commercialisation.

Monsieur Massé est ingénieur en génie mécanique. Il compte 27 années d'expérience dans le domaine des flottes de véhicules commerciaux, notamment chez Location Triathlon et GE Capital.

Réggie Massé est également membre actif de la National Association of Fleet Administrators, Inc., dorénavant connue sous la raison sociale NAFA Fleet Management Association.

Source: Systèmes Mobil-Tech, (514) 898-3688

PETITES ANNONCES

Avec InfraStructures, vous rejoignez plus d'acheteurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé au Canada qu'avec toute autre revue spécialisée

Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve, entièrement revisé
Autres modèles disponibles Prix: 32 000 $
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979

Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm
Autres modèles disponibles Prix sur demande
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979

Excavatrice Komatsu PC-150 1997 avec deux godets neufs ainsi que «ripper» 2007 VENDUE
Remorque à timon JC Traillers 2007, gyrophares, drapeaux et panneau D aluminium, rampe et tablier à air (capacité 25 tonnes)
Camion 12 roues International 9300, 1988, moteur 444 Cummins, transmission 8LL Prix: 68 000 $
Téléphone: (450) 834-1394 après 18h00

Le choix des professionnels
pour l'équipement spécialisé

LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manoeuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po. et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Moteur Kubota 87 hp, table vibrante Legend™ de 8 à 15 pi, avec chauffage au propane ou électrique, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

LeeBoy 7000
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.

Balai Rosco Challenger III robuste, idéal pour les tâches les plus exigentes, brosse à changement rapide (moins de 5 min), moteur Cat 80 hp, entraînement hydrostatique

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC ET LES PROVINCES MARITIMES

Financement à taux préférentiels disponible

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.
En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.
En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.

Distributeur de bitume LeeBoy L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799
Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003
Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444
Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041
David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

REMORQUES LAROCHE
...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com

MÉTAL SARTIGAN INC.

Fabricant de bâtiments d'acier préfabriqués (Bâti-Kit)
LARGEURS DISPONIBLES:
24', 30', 36', 40', 48', 60', 72', 78', 90' & 99'
LONGUEUR AU BESOIN
Sans Frais: 1-888-865-2284

1000, 40e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2

JOHN DEERE
ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
Denis Avon

Tél.: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757 • Cell: (514) 603-0747 • Fax: (819) 326-7222
4863, Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8

NORMAND
www.cienormand.com | normand@cienormand.com
Souffleuses industrielles
Plus de 5 modèles disponibles
Souffleuses commerciales
Choix de 56 modèles de 48" à 104"
Souffleuses à trottoir
Largeur de 54", 60" et 72"
Épandeurs sel et sable
8 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0
Sans frais : 1-888-666-7626
Tel.: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9363

Réservez dès maintenant!
Corail Bleu Voyages
Sélection de B&B pour vos expositions à Montréal
Forfaits avantageux pour vos expositions à l'étranger
Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

Agenda

Con-Build Vietnam 2007
20 novembre au 23 novembre 2007
Giang Vo, Hanoi, Vietnam

Canadian Waste & Recycling Expo
28 novembre et 29 novembre 2007
Vancouver, BC Canada

CONEXPO Asia show
4 décembre au 7 décembre 2007
Guangzhou, Chine

28th International Irrigation Show
9 décembre au 11 décembre 2007
San Diego, CA États-Unis

POWER-GEN International
11 décembre au 13 décembre 2007
Nouvelle-Orléans, LA États-Unis

CONGRESS 2008
8 janvier au 10 janvier 2008
Toronto, ON Canada

World of Concrete 2008
Exposition 22 janvier au 25 janvier 2008
Séminaires 21 janvier au 25 janvier 2008
Las Vegas, NV États-Unis

53e Assemblée annuelle de la NAPA
26 janvier au 30 janvier 2008
Phoenix, AZ États-Unis

The Rental Show 2008
11 février au 14 février 2008
Las Vegas, NV États-Unis

Winter Road Congress in Finland
12 février au 14 février 2008
Turku Finlande

The Work Truck Show 2008
Congrès NTEA : 25 février au 28 février 2008
Exposition : 26 février au 28 février 2008
Atlanta, GA USA

CONEXPO-CON/AGG 2008
11 mars au 15 mars 2008
Las Vegas, NV États-Unis

Truck World 2008
17 avril au 19 avril 2008
Toronto, ON Canada

INTERtunnel 2008 - 8th International Tunnelling Exhibition
20 mai au 22 mai 2008
Turin, Italie

Eurobitume & EAPA Congress 2008
21 mai au 23 mai 2008
Copenhagen, Danemark

AORS 2008 Exposition d'équipements de travaux publics
4 juin et 5 juin 2008
Walkerton, ON Canada

48e Assemblée générale annuelle et congrès national ACEC
18 juin au 21 juin 2008
Vancouver, BC Canada

MINExpo® 2008
22 septembre au 24 septembre 2008
Las Vegas, NV États-Unis

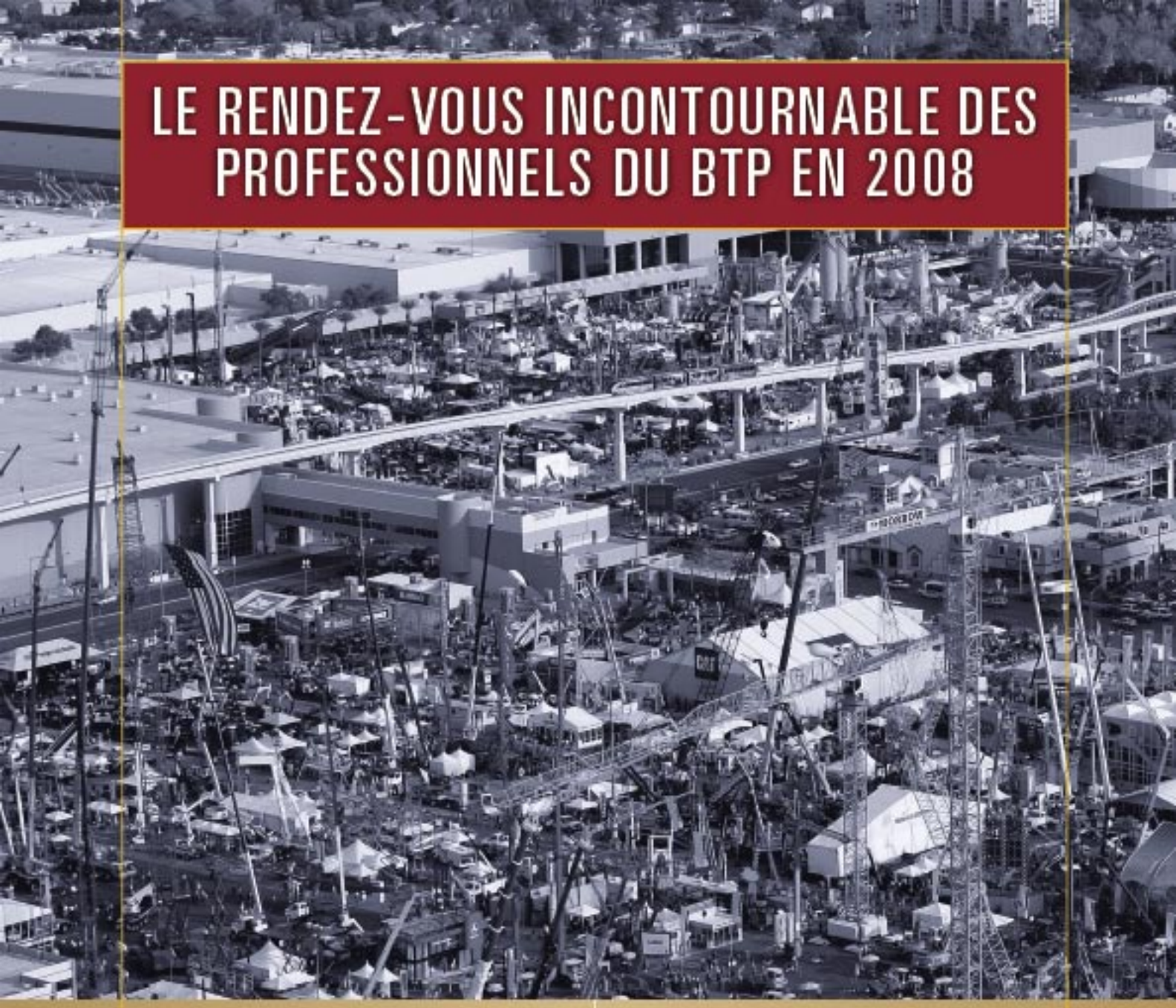
INTEROUTE&VILLE 2008
23 septembre au 25 septembre 2008
Rennes, France

Garden & Florist Expo 2008
21 octobre et 22 octobre 2008
Toronto, ON Canada

Bauma China 2008
25 novembre au 28 novembre 2008
Shanghai Chine

World of Asphalt Show & Conference / World of Aggregates
9 mars au 12 mars 2009
Orlando, FL États-Unis

LE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE DES PROFESSIONNELS DU BTP EN 2008



Vous ne pouvez pas manquer en 2008 le plus grand salon international du bâtiment et des matériaux de construction au monde, l'occasion de découvrir les dernières nouveautés en matière d'équipements, de services, de produits et de technologies.

Du 11 au 15 mars 2008
Las Vegas, États-Unis

EN CONCOMITANCE AVEC: IFPE 2008

CONEXPO-CON/AGG 2008

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE À

www.conexpoconagg.com

Parrainé par: Associations of Equipment Manufacturers | National Ready Mixed Concrete Association | National Stone, Sand & Gravel Association | Associated General Contractors of America

DENIS GAUVIN INC.

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures
112 boul. Prévost, Boisbriand
www.denisgauvin.ca

(418) 878-4007
1-800-563-4007
(418) 878-4777

DOOSAN

Doosan Infracore Construction Equipment

Excavatrices sur chenilles
.....jusqu'à 50 tonnes
Excavatrices sur roues
.....de 14 à 21 tonnes

Chargeurs sur roues
..... jusqu'à 4,8 mètres cubes